

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 208

Volume 33

7 August 1990

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2314/90 of 6 August 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 2315/90 of 6 August 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 2316/90 of 6 August 1990 on the supply of refined rape seed oil as food aid	5
Commission Regulation (EEC) No 2317/90 of 6 August 1990 on the supply of various lots of white sugar as food aid	10
Commission Regulation (EEC) No 2318/90 of 6 August 1990 on the supply of various consignments of cereals as food aid	15
Commission Regulation (EEC) No 2319/90 of 6 August 1990 amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender	23
Commission Regulation (EEC) No 2320/90 of 6 August 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	25

II *Acts whose publication is not obligatory*

Council

90/402/EEC : ...

- * **Council Decision of 27 July 1990 amending the Seventh Decision 85/355/EEC on the equivalence of field inspections carried out in third countries on seed-producing crops and the Seventh Decision 85/356/EEC on the equivalence of seed produced in third countries** 27

90/403/EEC :

- ★ Council Decision of 27 July 1990 amending Decision 81/956/EEC on the equivalence of seed potatoes produced in third countries 29

90/404/EEC :

- ★ Council Directive of 27 July 1990 amending Directive 66/403/EEC on the marketing of seed potatoes 30

90/405/EEC :

- ★ Council Decision of 27 July 1990 on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters temporarily extending from 1 to 30 April 1990 the Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal 31

Agreement in the form of an Exchange of Letters temporarily extending from 1 to 30 April 1990 the Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal 32

90/406/EEC :

- ★ Council Decision of 27 July 1990 on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Protocol establishing for the period from 1 July 1990 to 30 June 1993 the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of the Gambia on fishing off the Gambia 34

Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Protocol establishing for the period from 1 July 1990 to 30 June 1993 the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of the Gambia on fishing off the Gambia 35

90/407/EEC :

- ★ Council Decision of 27 July 1990 on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Protocol setting out the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community on fishing off the coast of Senegal for the period from 1 May 1990 to 30 April 1992 36

Agreement in the form of an Exchange of Letters on the provisional application of the Protocol defining, for the period from 1 May 1990 to 30 April 1992, the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community on fishing off the coast of Senegal 38

90/408/EEC :

- ★ Council Decision of 27 July 1990 on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of Protocol No 2 establishing for the period 1 April 1990 to 31 March 1991 the crawfish fishing opportunities and the corresponding financial compensation provided for in the Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco 39

Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of Protocol 2 establishing for the period from 1 April 1990 to 31 March 1991 the crawfish fishing opportunities and corresponding financial compensation provided for in the Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and the Government of the Kingdom of Morocco 40

★ Council Decision of 27 July 1990 on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters on the provisional application of the Protocol establishing, for the period from 3 May 1990 to 2 May 1992, the fishing opportunities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola 41

Agreement in the form of an Exchange of Letters on the provisional application of the Protocol establishing, for the period from 3 May 1990 to 2 May 1992, the fishing opportunities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola 42

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2314/90

of 6 August 1990

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1801/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 August 1990;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1801/90 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 August 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 8.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 August 1990 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

CN code	Levies	
	Portugal	Third country
0709 90 60	36,66	144,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	36,66	144,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	14,02	180,61 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 10 90	14,02	180,61 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	21,81	157,78
1001 90 99	21,81	157,78
1002 00 00	47,31	123,73 ⁽⁶⁾
1003 00 10	38,54	135,92
1003 00 90	38,54	135,92
1004 00 10	30,18	115,37
1004 00 90	30,18	115,37
1005 10 90	36,66	144,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	36,66	144,85 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	53,63	151,78 ⁽⁴⁾
1008 10 00	38,54	45,90
1008 20 00	38,54	100,03 ⁽⁴⁾
1008 30 00	38,54	5,89 ⁽⁷⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	38,54	5,89
1101 00 00	43,70	234,06
1102 10 00	79,41	186,39
1103 11 10	34,80	293,01
1103 11 90	47,01	252,60

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽²⁾ In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 (OJ No L 142, 9. 6. 1977, p. 10) and Commission Regulation (EEC) No 2622/71 (OJ No L 271, 10. 12. 1971, p. 22).

⁽⁷⁾ The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2315/90

of 6 August 1990

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1340/90⁽²⁾, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90⁽⁴⁾, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1802/90⁽⁵⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period in relation to the Community currencies referred to in the previous indent, and the aforesaid coefficient;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 August 1990;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from Portugal shall be zero.
2. The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 August 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.⁽²⁾ OJ No L 134, 28. 5. 1990, p. 1.⁽³⁾ OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.⁽⁴⁾ OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.⁽⁵⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 August 1990 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

CN code	(ECU/tonne)			
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11
0709 90 60	0	0	0	1,24
0712 90 19	0	0	0	1,24
1001 10 10	0	3,81	3,81	2,12
1001 10 90	0	3,81	3,81	2,12
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	2,06	2,07	3,44
1004 00 90	0	2,06	2,07	3,44
1005 10 90	0	0	0	1,24
1005 90 00	0	0	0	1,24
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	21,67	21,67	28,44
1008 90 90	0	21,67	21,67	28,44
1101 00 00	0	0	0	0

B. Malt

CN code	(ECU/tonne)				
	Current 8	1st period 9	2nd period 10	3rd period 11	4th period 12
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2316/90
of 6 August 1990
on the supply of refined rape seed oil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 1 380 tonnes of refined rape seed oil;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Refined rape seed oil shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes, in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 306/90 to 317/90
2. **Programme**: 1989 (150 tonnes); 1990 (1 230 tonnes)
3. **Recipient**: Euronaid, PO Box 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: refined rape seed oil
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁷⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under III.A.1)
8. **Total quantity**: 1 380 tonnes net
9. **Number of lots**: three (I: 150 tonnes; II: 510 tonnes; III: 720 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3, (under I.3.3):
 - metal cans of five kilograms
 - the cans must carry the following wording: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 28. 9 to 26. 10. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply** ⁽⁸⁾: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 21. 8. 1990, at 12 noon. Tenders shall be valid until 12 midnight on 22. 8. 1990
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 4. 9. 1990, at 12 noon. Tenders shall be considered valid until 12 midnight on 5. 9. 1990
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 12. 10 to 9. 11. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁶⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer**: —

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the products to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.
- (⁴) Radiation certificate for Sudan should contain following information :
 - (a) the amount of radiation of caesium-134 and -137 ;
 - (b) iodine-131.Radiation certificate must be issued by official authorities and be legalized for Sudan.
- (⁵) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :
MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate at the time of delivery.
- (⁷) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a certificate of origin at the time of delivery.
- (⁸) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁹) Point (g) of Article 7 (3) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not be applicable to tenders submitted.
- (¹⁰) To be delivered on standardized pallets wrapped in shrinkd plastic/under plastic cover.
- (¹¹) As regards packaging and storage, the provisions on butteroil in point I.3.3. of the Commission notice in *Official Journal of the European Communities* No C 216 of 14 August 1987, page 7 shall apply. However hermetic sealing in an atmosphere of nitrogen shall not be required.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —
ANEXO II

Designación de la partida	Cantidad total de la partida (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation de la partie	Quantité totale de la partie (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação da parte	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
I	150	15	AATM	Perú	Acción nº 306/90 / Aceite vegetal / AATM / 901715 / Arequipa via Matarani / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		105	CRS	Ethiopia	Action No 307/90 / Vegetable oil / Cathwel / 900107 / Dire Dawa via Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	Caritas I	Sudan	Action No 308/90 / Vegetable oil / Caritas Italiana / 900606 / Khartoum via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		15	Caritas I	Sudan	Action No 309/90 / Vegetable oil / Caritas Italiana / 900607 / El Obeid via Port Sudan / Gift of the European Economic Community / For free distribution
II	510	150	CRS	El Salvador	Acción nº 310/90 / Aceite vegetal / Cathwell / 900105 / San Salvador via Acajutla / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		210	DIA	Nicaragua	Acción nº 311/90 / Aceite vegetal / DIA / 901110 / Managua via Corinto / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		60	Caritas G	Ethiopia	Action No 312/90 / Vegetable oil / Caritas Germany / 900400 / Addis Ababa via Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		90	Concern	Ethiopia	Action No 313/90 / Vegetable oil / Concern / 905400 / Assab / Gift of the European Economic Community / For free distribution

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação da parte	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
III	720	195	Oxfam B	Sudan	Action No 314/90 / Sudan / 900806 / Port Sudan
		165	Oxfam UK	Sudan	Action No 315/90 / Sudan / 900902 / Port Sudan
		180	DIA	Sudan	Action No 316/90 / Sudan / 901102 / Port Sudan
		180	DIA	Sudan	Action No 317/90 / Sudan / 901103 / Port Sudan

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2317/90
of 6 August 1990
on the supply of various lots of white sugar as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 598 tonnes of sugar;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Sugar shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 584 to 603/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient** ⁽¹²⁾: Euronaid, Rhijngesteerstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: white sugar
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾ ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾: white sugar of category 2 standard quality (Council Regulation (EEC) No 793/72 (OJ No L 94, 21. 4. 1972, p. 1)) meeting the requirements set out in Article 3 (3) of Commission Regulation (EEC) No 2103/77 (OJ No L 246, 27. 9. 1977, p. 12)
8. **Total quantity**: 598 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** ⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾ ⁽¹¹⁾: new jute bags, with inner polythene bag at least 0,05 mm thick, minimum weight of jute and polythene 420 grams, net capacity 50 kilograms
Marking on bags (at least 5 cm high): see Annex II
11. **Method of mobilization** ⁽¹⁰⁾: sugar produced in the Community as defined at (a) and (b) in the sixth subparagraph of Article 24 (1) (a) of Council Regulation (EEC) No 1785/81 (OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4)
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15 to 30. 9. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 21. 8. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 4. 9. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 15. 10. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 15 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁸⁾:

Bureau de l'aide alimentaire,
à l'attention de Monsieur N. Arend,
bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles,
telex AGREC 22037 B or 25670 B.
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁹⁾: periodic refund applicable to white sugar on 19. 7. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 2043/90 (OJ No L 187, 19. 7. 1990, p. 18)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 27 September 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

- (⁴) Shipment to take place in 20-foot containers, condition FLC/LCL. The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provisions of Article 13 (2), second subparagraph, of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

- (⁵) The supplier should send a duplicate of the original invoice to :
MM De Keyzer & Schütz BV,
Postbus 1438,
Blaak 16,
NL-3000 BK Rotterdam.
- (⁶) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a health certificate at the time of delivery.
- (⁷) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative a certificate of origin at the time of delivery.
- (⁸) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of these Annexes, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of these Annexes,
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 235 01 30,
 - 236 20 05.
- (⁹) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of the Annexes.
- (¹⁰) The rule provided at the second indent in point (a) of Article 18 (2) of Regulation (EEC) No 2103/77 is binding for determination of the sugar category.
- (¹¹) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (¹²) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required and how they are to be distributed.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II*

Designación e del lote	Cantidad total del lote (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begünstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
A	598	20	AATM	Chile	Acción n° 584/90 / Azúcar / Chile / AATM / 901701 / Coyahique vía Chacabuco / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		18	Prosalus	Perú	Acción n° 585/90 / Azúcar / Perú / Prosalus / 905508 / Arequipa vía Callao / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		18	Prosalus	Perú	Acción n° 586/90 / Azúcar / Perú / Prosalus / 905509 / Lima vía Callao / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		18	Caritas D	Perú	Acción n° 587/90 / Azúcar / Perú / Caritas Denmark / 905802 / Lima vía Callao / Donación de la Comunidad Económica Europea / Destinado a la distribución gratuita
		20	Cinterad	Bénin	Action n° 588/90 / Sucre / Bénin / Cinterad / 903409 / Cotonou / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		60	Caritas B	Burkina Faso	Action n° 589/90 / Sucre / Burkina Faso / Caritas Belgica / 900219 / Bobo Dioulasso via Abidjan / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		20	SSI	Burkina Faso	Action n° 590/90 / Sucre / Burkina Faso / SSI / 903011 / Ouahigouya via Abidjan / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		40	Cinterad	Burkina Faso	Action n° 591/90 / Sucre / Burkina Faso / 903410 / Ganzourgou via Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		18	Caritas I	Guiné-Bissau	Acção n° 592/90 / Açúcar / Guiné-Bissau / Caritas Italiana / 900614 / Bissau / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita

Designación e del lote	Cantidad total del lote (en toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas)	Beneficiario	País destinatario	Inscripción en el embalaje
Parti	Totalmængde (tons)	Delmængde (tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
Designação do lote	Quantidade total (em toneladas)	Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiário	País destinatário	Inscrição na embalagem
		20	Cinterad	Mali	Action n° 593/90 / Sucre / Mali / Cinterad / 903411 / Nioro <i>via</i> Abidjan / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		36	Caritas G	Niger	Action n° 594/90 / Sucre / Caritas Allemagne / 900406 / Niamey <i>via</i> Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		18	SSI	Niger	Action n° 595/90 / Sucre / Niger / SSI / 903010 / Niamey <i>via</i> Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		30	Caritas B	Zaïre	Action n° 596/90 / Sucre / Zaïre / Caritas Belgica / 900223 / Kananga <i>via</i> Matadi / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		40	Caritas B	Zaïre	Action n° 597/90 / Sucre / Zaïre / Caritas Belgica / 900224 / Kinshasa <i>via</i> Matadi / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		18	OPEM (AFSE)	Madagascar	Action n° 598/90 / Sucre / Madagascar / OPEM / 904207 / Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		18	OPEM (AFSE)	Moçambique	Acção n° 599/90 / Açúcar / OPEM / 904204 / Matola <i>via</i> Maputo / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		76	Prosalus	Moçambique	Acção n° 600/90 / Açúcar / Moçambique / Prosalus / 905528 / Beira / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Destinado a distribuição gratuita
		30	Caritas B	Zaïre	Action n° 601/90 / Sucre / Zaïre / Caritas Belgica / 900222 / Bukavu <i>via</i> Dar es-Salaam / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		40	CAM	India	Action No 602/90 / Sugar / India / CAM / 902019 / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution
		40	GFSS	India	Action No 603/90 / Sugar / India / GFSS / 903503 / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2318/90

of 6 August 1990

on the supply of various consignments of cereals as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management ⁽³⁾ lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas, following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid, the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 64 790,711 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community

food aid ⁽⁴⁾; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Cereals shall be mobilized in the Community as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOT A

1. Operation No ⁽¹⁾: 408/90
2. Programme : 1990
3. Recipient : WFP (World Food Programme), Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma ; telex 626675 WFP I
4. Representative of the recipient ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. Place or country of destination : Tunisia
6. Product to be mobilized : durum wheat
7. Characteristics and quality of the goods ⁽³⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.2)
8. Total quantity : 15 000 tonnes
9. Number of lots : one
10. Packaging : in bulk
11. Method of mobilization : the Community market
12. Stage of supply : free at port of shipment — fob, stowed ⁽⁷⁾
13. Port of shipment : —
14. Port of landing specified by the recipient : —
15. Port of landing : —
16. Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing : —
17. Period for making the goods available at the port of shipment : 15. 9 to 15. 10. 1990
18. Deadline for the supply : —
19. Procedure for determining the costs of supply : tendering
20. Date of expiry of the period allowed for submission of tenders : 21. 8. 1990, at 12 noon
21. In the case of a second invitation to tender :
 - (a) deadline for the submission of tenders : 4. 9. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment : 1 to 31. 10. 1990
 - (c) deadline for the supply : —
22. Amount of the tendering security : ECU 5 per tonne
23. Amount of the delivery security : 10 % of the amount of the tender in ecus
24. Address for submission of tenders ⁽⁵⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles ; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. Refund payable on request by the successful tenderer ⁽⁶⁾: refund applicable on 27. 7. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1810/90 (OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 37)

LOTS B and C

1. **Operation Nos⁽¹⁾**: 31 and 583/90 (lot B), 566/90 (lot C)
2. **Programme**: 1989 (31/90) and 1990 (583 and 566/90)
3. **Recipient**: WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient⁽²⁾**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods⁽³⁾**: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 17 607,711 tonnes
9. **Number of lots**: two (lot B: 12 807,711 tonnes; lot C: 4 800 tonnes)
10. **Packaging**:
 - lot B: in bulk, plus 269 000 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, and 150 needles and sufficient twine (2 m/sack)
 - lot C: in bulk, plus 100 800 empty new jute sacks, minimum weight 600 g, of a capacity of 50 kilograms, and 50 needles and sufficient twine (2 m/sack)Marking on the bags, in letters at least 5 cm high: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed⁽⁴⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 9 to 15. 10. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 21. 8. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 4. 9. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 31. 10. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders⁽⁵⁾**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer⁽⁶⁾**: refund applicable on 27. 7. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1810/90 (OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 37)

LOTS D, E and F

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: see Annex II
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.A.1)
8. **Total quantity**: 10 183 tonnes
9. **Number of lots**: three (lot D: 2 760 tonnes; lot E: 3 753 tonnes; lot F: 3 670 tonnes)
10. **Packaging and marking** ⁽⁴⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under II.B.1.c)
Marking on the bags, in letters at least 5 cm high: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed ⁽⁵⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 9 to 15. 10. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 21. 8. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 4. 9. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 31. 10. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁶⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁷⁾: refund applicable on 27. 7. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1810/90 (OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 37)

LOT G

1. **Operation Nos** ⁽¹⁾: 563 and 564/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: WFP (World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma; telex 626675 WFP I)
4. **Representative of the recipient** ⁽²⁾: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: China
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** ⁽³⁾: see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.1).
8. **Total quantity**: 19 000 tonnes
9. **Number of lots**: one (in two parts: G1: 4 000 tonnes; G2: 15 000 tonnes)
10. **Packaging**: in bulk
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment — fob stowed ⁽⁷⁾
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 15. 9 to 15. 10. 1990
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 21. 8. 1990 at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 4. 9. 1990 at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 1 to 31. 10. 1990
 - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** ⁽⁹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** ⁽⁹⁾: refund applicable on 27. 7. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1810/90, (OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 37)

LOT H

1. **Operation No** (1): 612/90
2. **Programme**: 1989
3. **Recipient**: Mauritania
4. **Representative of the recipient** (2): Commissariat à la Sécurité Alimentaire, BP 377, Nouakchott; tel.: 514 58; à l'attention de M. le Commissaire à la Sécurité Alimentaire
5. **Place or country of destination**: Mauritania
6. **Product to be mobilized**: common wheat
7. **Characteristics and quality of the goods** (3): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIA.1)
8. **Total quantity**: 3 000 tonnes
9. **Number of lots**: one
10. **Packaging and marking** (4): see list published in OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under IIB.1. (a))
Marking on the bags in letters at least 5 cm high:
'ACTION N° 612/90 / FROMENT TENDRE / DON-DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE'
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of landing — landed
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: Nouakchott
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage**: 5 to 20. 9. 1990
18. **Deadline for the supply**: 31. 10. 1990
19. **Procedure for determining the costs of supply**: tendering
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 21. 8. 1990, at 12 noon
21. **In the case of a second invitation to tender**:
 - (a) deadline for the submission of tenders: 4. 9. 1990, at 12 noon
 - (b) period for making the goods available at the port of shipment where the supply is awarded at the port of shipment stage: 20. 9 to 5. 10. 1990
 - (c) deadline for the supply: 15. 11. 1990
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders** (5): Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; telex AGREC 22037 B or 25670 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (6): refund applicable on 27. 7. 1990, fixed by Commission Regulation (EEC) No 1810/90 (OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 37)

Notes :

- (¹) The operation number is to be quoted in all correspondence.
- (²) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in *Official Journal of the European Communities* No C 227 of 7 September 1985, page 4.
- (³) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 levels.

The successful tenderer shall supply the following documents on delivery to the beneficiary or its representative :

- certificate of origin;
- phytosanitary certificate.

- (⁴) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marketing followed by a capital 'R'.
- (⁵) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :
 - either by porter at the office referred to in point 24 of this Annex;
 - or by telecopier on one of the following numbers in Brussels :
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30 -
 - 236 20 05
- (⁶) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (⁷) By way of derogation from Articles 7 (3) (f) and 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87, the price tendered must include the loading and stowage costs. The loading and stowage operations will be the responsibility of the successful tenderer.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II*

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
B	12 807,711	12 611	PAM	Ethiopia	Action No 31/90 / Ethiopia / 0418701 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Assab
		196,711	PAM	Ethiopia	Action No 583/90 / Ethiopia / 0417600 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Assab
C	4 800	4 800	PAM	Uganda	Action No 566/90 / Uganda / 0241702 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Uganda
D	2 760	260	PAM	Egypt	Action No 555/90 / Egypt / 0259400 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Alexandria
		1 500	PAM	Egypt	Action No 556/90 / Egypt / 0249902 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Alexandria
		1 000	PAM	Egypt	Action No 557/90 / Egypt / 0321400 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Alexandria
E	3 753	350	PAM	Yemen PDR	Action No 558/90 / Yemen / 0258001 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
		503	PAM	Yemen PDR	Action No 559/90 / Yemen / 0245302 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
		2 900	PAM	Yemen PDR	Action No 560/90 / Yemen / 0344200 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Aden
F	3 670	1 880	PAM	Kenya	Action No 561/90 / Kenya / 0393500 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Mombasa
		1 790	PAM	Kenya	Action No 562/90 / Kenya / 0266901 / Wheat / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Mombasa

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2319/90

of 6 August 1990

amending Regulation (EEC) No 1627/89 on the buying-in of beef by invitation to tender

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 571/89 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1627/89 of 9 June 1989 on the buying-in of beef by invitation to tender ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2096/90 ⁽⁴⁾, opens buying-in by invitation to tender in certain Member States or regions of a Member State for certain quality groups;

Whereas the application of Article 6 (2), (3) and the first indent of (5) of Regulation (EEC) No 805/68 and the need to limit intervention to the buying-in of the quantities necessary to ensure reasonable support for the market result, on the basis of the prices of which the

Commission is aware, in an amendment, in accordance with the Annex hereto, to the list of Member States or regions of a Member State where buying-in is open by invitation to tender, and the list of the quality groups which may be bought in;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex I to Regulation (EEC) No 1627/89 is hereby replaced by the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 August 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 61, 4. 3. 1989, p. 43.

⁽³⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 36.

⁽⁴⁾ OJ No L 191, 24. 7. 1990, p. 5.

*ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I*

Estados miembros o regiones de Estados miembros y grupos de calidades previstos en el apartado 1 del artículo 1

Medlemsstater eller regioner og kvalitetsgrupper, jf. artikel 1, stk. 1

Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats sowie die in Artikel 1 Absatz 1 genannten Qualitätsgruppen

Κράτη μέλη ή περιοχές κρατών μελών και ομάδες ποιότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1

Member States or regions of a Member State and quality groups referred to in Article 1 (1)

États membres ou régions d'États membres et groupes de qualités visés à l'article 1^{er}, paragraphe 1

Stati membri o regioni di Stati membri e gruppi di qualità di cui all'articolo 1, paragrafo 1

In artikel 1 lid 1 bedoelde Lid-Staten of gebieden van een Lid-Staat en kwaliteitsgroepen

Estados-membros ou regiões de Estados-membros e grupos de qualidades referidos no n.º 1 do artigo 1.º

Estados miembros o regiones de Estados miembros	Categoría A			Categoría C		
Medlemsstat eller region	Kategori A			Kategori C		
Mitgliedstaaten oder Gebiete eines Mitgliedstaats	Kategorie A			Kategorie C		
Κράτος μέλος ή περιοχή κράτους μέλους	Κατηγορία Α			Κατηγορία Γ		
Member States or regions of a Member State	Category A			Category C		
États membres ou régions d'États membres	Catégorie A			Catégorie C		
Stati membri o regioni di Stati membri	Categoria A			Categoria C		
Lid-Staat of gebied van een Lid-Staat	Categorie A			Categorie C		
Estados-membros ou regiões de Estados-membros	Categoria A			Categoria C		
	U	R	O	U	R	O
Belgique/België		x	x			
Danmark		x	x			x
Deutschland	x	x				x
España	x	x	x			
France	x	x	x			x
Italia			x			
Luxembourg			x			
Nederland		x				

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2320/90**of 6 August 1990****fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1785/81 of 30 June 1981 on the common organization of the markets in the sugar sector ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1069/89 ⁽²⁾, and in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1812/90 ⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2312/90 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1812/90 to the information known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, as set out in the Annex hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 7 August 1990.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 August 1990.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 114, 27. 4. 1989, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 167, 30. 6. 1990, p. 41.

⁽⁴⁾ OJ No L 206, 4. 8. 1990, p. 22.

ANNEX

to the Commission Regulation of 6 August 1990 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

(ECU/100 kg)

CN code	Levy
1701 11 10	37,34 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,34 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,34 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,34 ⁽¹⁾
1701 91 00	40,29
1701 99 10	40,29
1701 99 90	40,29 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 837/68 (OJ No L 151, 30. 6. 1968, p. 42).

⁽²⁾ In accordance with Article 16 (2) of Regulation (EEC) No 1785/81 this amount is also applicable to sugar obtained from white and raw sugar containing added substances other than flavouring or colouring matter.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 27 July 1990

amending the Seventh Decision 85/355/EEC on the equivalence of field inspections carried out in third countries on seed-producing crops and the Seventh Decision 85/356/EEC on the equivalence of seed produced in third countries

(90/402/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 66/400/EEC of 14 June 1966 on the marketing of beet seed⁽¹⁾, as last amended by Directive 88/380/EEC⁽²⁾, and in particular Article 16 (1) (b) thereof,

Having regard to Council Directive 66/401/EEC of 14 June 1966 on the marketing of fodder plant seed⁽³⁾, as last amended by Commission Directive 89/100/EEC⁽⁴⁾, and in particular Article 16 (1) (b) thereof,

Having regard to Council Directive 66/402/EEC of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed⁽⁵⁾, as last amended by Commission Directive 89/2/EEC⁽⁶⁾, and in particular Article 16 (1) (b) thereof,

Having regard to Council Directive 69/208/EEC of 30 June 1969, on the marketing of seed and oil and fibre

plants⁽⁷⁾, as last amended by Directive 88/380/EEC, and in particular Article 15 (1) (b) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, in its Decision 85/355/EEC⁽⁸⁾, as last amended by Commission Decision 89/575/EEC⁽⁹⁾, the Council determined that field inspections carried out in certain third countries on seed-producing crops of certain species satisfied the conditions laid down in Directives 66/400/EEC, 66/401/EEC, 66/402/EEC and 69/208/EEC;

Whereas, in its Decision 85/356/EEC⁽¹⁰⁾, as last amended by Decision 89/532/EEC⁽¹¹⁾, the Council determined that seed of certain species produced in certain third countries was equivalent to corresponding seed produced in the Community;

Whereas Decisions 85/355/EEC and 85/356/EEC expire on 30 June 1990; whereas it is therefore necessary to extend the period of application of these Decisions;

Whereas for most third countries this extension should be for the five years usually accorded by seed equivalence decisions; whereas, however, in the case of Austria and, for lucerne and sunflower, Australia, additional information has been requested and the extension should be limited to a period necessary to examine and assess this information, without prejudice to a possible extension pending the outcome of this examination and assessment;

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2290/66.

⁽²⁾ OJ No L 187, 16. 7. 1988, p. 31.

⁽³⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2298/66.

⁽⁴⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1989, p. 36.

⁽⁵⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66.

⁽⁶⁾ OJ No L 5, 7. 1. 1989, p. 31.

⁽⁷⁾ OJ No L 169, 10. 7. 1969, p. 3.

⁽⁸⁾ OJ No L 195, 26. 7. 1985, p. 1.

⁽⁹⁾ OJ No L 321, 4. 11. 1989, p. 52.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 195, 26. 7. 1985, p. 20.

⁽¹¹⁾ OJ No L 279, 28. 9. 1989, p. 34.

Whereas an examination of the rules applied in the United States of America for sampling, testing and the issue of seed analysis certificates has revealed the possibility in certain cases, of results which diverge significantly from those produced by the application of the rules which Decision 85/356/EEC generally requires third countries to follow; whereas a Community procedure should therefore be established for defining cases in which there can be no recourse to the existing derogation which permits application of the rules applied in the United States of America,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Article 3 of Decision 85/355/EEC is replaced by the following:

Article 3

This Decision shall apply from 1 July 1990 to 31 March 1991 in the case of Austria, from 1 July 1990 to 30 June 1992 in the case of Australia for the species *Medicago sativa* (lucerne) and *Helianthus annuus* (sunflower), from 1 July 1990 to 30 June 1995 in the case of Australia for all other species listed against that country in the table in Part I, point (2) of the Annex and from 1 July 1990 to 30 June 1995 in the case of the other third countries listed in Part I of the Annex.

Article 2

Decision 85/356/EEC is hereby amended as follows:

1. Article 5 is replaced by the following:

Article 5

This Decision shall apply from 1 July 1990 to 31 March 1991 in the case of Austria, from 1 July 1990 to 30 June 1992 in the case of Australia for the species

Medicago sativa (lucerne) and *Helianthus annuus* (sunflower), from 1 July 1990 to 30 June 1995 in the case of Australia for all other species listed against that country in the table in Part I, point (2) of the Annex and from 1 July 1990 to 30 June 1995 in the case of the other third countries listed in Part I of the Annex.

2. In Part II of the Annex, condition 3 (a) is replaced by the following:

(a) By way of derogation from conditions 1.4.1 third indent and 1.5, sampling, testing and the issue of seed analysis certificates may be carried out by official seed testing laboratories according to the rules of the Association of Official Seed Analysts (AOSA) applicable to lot inspection. In this case:

- the following statement shall be given under 1.4.1: "Sampled and analysed according to AOSA by ... (name or initials of the official seed testing laboratory)", and
- the certificates required under 1.5 shall be the lot inspection certificate issued by the official seed testing laboratory under the authority of the State seed testing agency.

Specific cases in which this derogation shall not apply may be defined in accordance with the procedure laid down in Article 21 of Directives 66/400/EEC, 66/401/EEC and 66/402/EEC and in Article 20 of Directive 69/208/EEC.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 July 1990.

For the Council

The President

E. RUBBI

COUNCIL DECISION**of 27 July 1990****amending Decision 81/956/EEC on the equivalence of seed potatoes produced in third countries****(90/403/EEC)**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Directive 66/403/EEC of 14 June 1966 on the marketing of seed potatoes⁽¹⁾, as last amended by Directive 89/366/EEC⁽²⁾, and in particular Article 15 (1) thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, by Decision 81/956/EEC⁽³⁾, as amended by Decision 88/573/EEC⁽⁴⁾, the Council declared that seed potatoes harvested and officially controlled in Austria and Switzerland afforded the same assurances as those harvested and controlled within the Community;

Whereas the validity of that equivalence expires on 30 June 1990;

Whereas it has been shown that the conditions on which the Community findings were based at the outset are still fulfilled as regards the standards and procedures applicable to the certification of seed potatoes in Austria and Switzerland;

Whereas it is therefore appropriate to extend the validity of the equivalence for a further five years,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In Article 2 of Decision 81/956/EEC '30 June 1990' is hereby replaced by '30 June 1995'.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 July 1990.

For the Council

The President

E. RUBBI

⁽¹⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2320/66.

⁽²⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 59.

⁽³⁾ OJ No L 351, 7. 12. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 313, 19. 11. 1988, p. 44.

COUNCIL DIRECTIVE
of 27 July 1990
amending Directive 66/403/EEC on the marketing of seed potatoes
(90/404/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament ⁽¹⁾,

Whereas Directive 66/403/EEC ⁽²⁾, as last amended by Directive 89/366/EEC ⁽³⁾, lays down Community rules for seed potatoes marketed within the Community;

Whereas, in the light of modern advances in propagation techniques, it is appropriate to lay down a Community procedure for the establishment of specific rules applicable to the marketing of seed potatoes produced by techniques involving micro-propagation;

Whereas Directive 66/403/EEC also provides in Article 15 (2) that, after certain dates, Member States may no longer determine for themselves whether seed potatoes harvested in third countries are equivalent to seed potatoes harvested in the Community and complying with the said Directive;

Whereas, however, since work to establish Community equivalence for all the third countries concerned had not been completed, Article 15 (2a) of Directive 66/403/EEC authorized Member States to extend until 31 March 1989 the period of validity of equivalence which they had already determined in respect of certain countries not covered by the Community equivalences;

Whereas the said work is still incomplete and the authorization granted to Member States by Article 15 (2a) should accordingly be extended;

Whereas, to expedite Community decision-making in this area, a Community procedure should be laid down for future extensions of this authorization,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

Article 1

Directive 66/403/EEC is hereby amended as follows:

1. The following paragraph is added to Article 3:

‘4. For seed potatoes produced by micro-propagation techniques and not meeting the size requirements

of this Directive, the following may be determined in accordance with the procedure laid down in Article 19:

- derogation from specific provisions of this Directive,
- the conditions applicable to such seed potatoes,
- the designations applicable to such seed potatoes.’

2. Article 15 (2a) is replaced by the following:

‘2a. Member States are hereby authorized to extend until 31 March 1990 the validity of decisions taken in accordance with paragraph 2, it being understood that these decisions may only be used in accordance with Member States’ obligations under the common rules on plant health laid down by Directive 77/93/EEC ^(*) as last amended by Directive 89/439/EEC ^(**).

The period in the first subparagraph may be extended for third countries, in accordance with the procedure laid down in Article 19, if the available information does not permit a determination according to paragraph 1 and for as long as such information does not permit such a determination.

^(*) OJ No L 26, 31. 1. 1977, p. 20.

^(**) OJ No L 212, 22. 7. 1989, p. 106.’

Article 2

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 27 July 1990.

For the Council

The President

E. RUBBI

⁽¹⁾ OJ No C 175, 16. 7. 1990.

⁽²⁾ OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2320/66.

⁽³⁾ OJ No L 159, 10. 6. 1989, p. 59.

COUNCIL DECISION**of 27 July 1990**

on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters temporarily extending from 1 to 30 April 1990 the Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal

(90/405/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal ⁽¹⁾, as amended by the Agreement signed on 17 March 1989 ⁽²⁾,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to the second subparagraph of Article 17 of the Agreement, the Community and the Republic of Senegal have opened negotiations to determine the arrangements which will apply after the Protocol to the Agreement expires on 28 February 1990;

Whereas, on 24 February 1990, the two sides agreed to extend the said Protocol for an interim period from 1 to 31 March 1990;

Whereas, on 30 March 1990, the two sides agreed to extend the said Protocol for a second interim period, from 1 to 30 April 1990, pending the outcome of the above-mentioned negotiations,

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters temporarily extending from 1 to 30 April 1990 the Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement in order to bind the Community.

Done at Brussels, 27 July 1990.

*For the Council**The President*

E. RUBBI

⁽¹⁾ OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 17.

⁽²⁾ OJ No L 137, 2. 6. 1988, p. 1.

AGREEMENT

**in the form of an Exchange of Letters temporarily extending from 1 to 30 April 1990
the Protocol to the Agreement between the European Economic Community and the
Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal**

A. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to inform you that, in order to ensure the continuation of the fisheries Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community, we have agreed on the following interim arrangements, pending the outcome of the negotiations for the amendment of the Protocol to the fisheries Agreement:

1. The arrangements which have applied for the last two years will be extended to cover the period from 1 to 30 April 1990.

Under the interim arrangements, both the financial compensation paid by the Community and its contribution towards the financing of a Senegalese scientific programme will correspond on a pro rata basis to those laid down in Articles 2 and 3 of the Protocol currently in force.

The same pro rata rule will apply to the arrangements for grants under Article 4 of the Protocol.

2. During the interim period, licences will be granted within the limits set in Article 1 of the Protocol currently in force, subject to the payment of fees or advances corresponding pro rata to those specified in sections A and B of Annex I to the Protocol.

I should be obliged if you would acknowledge receipt of this letter and confirm your agreement with its contents.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of
the Council of the European Communities*

B. Letter from the Government of the Republic of Senegal

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

'I have the honour to inform you that, in order to ensure the continuation of the fisheries Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community, we have agreed on the following interim arrangements, pending the outcome of the negotiations for the amendment of the Protocol to the fisheries Agreement :

1. The arrangements which have applied for the last two years will be extended to cover the period from 1 to 30 April 1990.

Under the interim arrangements, both the financial compensation paid by the Community and its contribution towards the financing of a Senegalese scientific programme will correspond on a pro rata basis to those laid down in Articles 2 and 3 of the Protocol currently in force.

The same pro rata rule will apply to the arrangements for grants under Article 4 of the Protocol.

2. During the interim period, licences will be granted within the limits set in Article 1 of the Protocol currently in force, subject to the payment of fees or advances corresponding pro rata to those specified in sections A and B of Annex I to the Protocol.

I should be obliged if you would acknowledge receipt of this letter and confirm your agreement with its contents.'

I have the honour to confirm that the contents of your letter are acceptable to the Government of the Republic of Senegal and that your letter and the present letter constitute an agreement in accordance with your proposal.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Republic of Senegal*

COUNCIL DECISION

of 27 July 1990

on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Protocol establishing for the period from 1 July 1990 to 30 June 1993 the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of the Gambia on fishing off the Gambia

(90/406/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 155 (2) (b) thereof,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of the Gambia on fishing off the Gambia⁽¹⁾, which entered into force on 1 July 1987,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Community and the Republic of the Gambia conducted negotiations to determine the amendments or additions to be made to the abovementioned Agreement at the end of the period of application of the Protocol annexed thereto;

Whereas, as a result of those negotiations, a new Protocol was initialled on 20 April 1990;

Whereas, under that Protocol, Community fishermen have fishing rights in the waters under the sovereignty or jurisdiction of the Republic of the Gambia for the period from 1 July 1990 to 30 June 1993;

Whereas, under Article 155 (2) (b) of the Act of Accession, it is for the Council to determine the procedures appropriate to take into consideration all or part of the interests of the Canary Islands when it adopts decisions, case by case, particularly with a view to the conclusion of fisheries agreements with third countries; whereas the case in point calls for the said procedures to be determined;

Whereas, in order to avoid any interruption in the fishing activities of Community vessels, it is indispensable that the new Protocol be applied as soon as possible; whereas, for this reason, the two parties initialled an Agreement in the form of an Exchange of Letters providing for the provisional application of the initialled Protocol from the day following the date of expiry of the Protocol in force; whereas that Agreement should be approved pending a final decision taken on the basis of Article 43 of the Treaty,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Protocol establishing for the period from 1 July 1990 to 30 June 1993 the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of the Gambia on fishing off the Gambia is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

With a view to taking into consideration the interests of the Canary Islands, the Agreement referred to in Article 1 and, insofar as is necessary for its application, the provisions of the common fisheries policy relating to the conservation and management of fishery resources shall also apply to vessels which sail under the flag of Spain, which are recorded on a permanent basis in the registers of the relevant authorities at local level (registros de base) in the Canary Islands, under the conditions specified in Note 6 to Annex I to Council Regulation (EEC) No 1135/88 of 7 March 1988, concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation in trade between the customs territory of the Community, Ceuta and Melilla and the Canary Islands⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3902/89⁽³⁾.

Article 3

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement in the form of an Exchange of Letters in order to bind the Community.

Done at Brussels, 27 July 1990.

For the Council

The President

E. RUBBI

⁽¹⁾ OJ No L 146, 6. 6. 1987, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 114, 2. 5. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 375, 23. 12. 1989, p. 5.

AGREEMENT

in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Protocol establishing for the period from 1 July 1990 to 30 June 1993 the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of the Gambia on fishing off the Gambia

A. Letter from the Republic of the Gambia

Sir,

With reference to the Protocol initialled on 20 April 1990 establishing fishing rights and financial compensation for the period from 1 July 1990 to 30 June 1993, I have the honour to inform you that the Government of the Republic of the Gambia is ready to apply this Protocol on a provisional basis, with effect from 1 July 1990, pending its entry into force in accordance with Article 8 of the said Protocol, provided that the European Economic Community is disposed to do the same.

This is on the understanding that a first instalment equal to one third of the financial compensation specified in Article 3 of the Protocol is paid by 30 September 1990.

I should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of
the Republic of the Gambia*

B. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

'With reference to the Protocol initialled on 20 April 1990 establishing fishing rights and financial compensation for the period from 1 July 1990 to 30 June 1993, I have the honour to inform you that the Government of the Republic of the Gambia is ready to apply this Protocol on a provisional basis, with effect from 1 July 1990, pending its entry into force in accordance with Article 8 of the said Protocol, provided that the European Economic Community is disposed to do the same.'

This is on the understanding that a first instalment equal to one third of the financial compensation specified in Article 3 of the Protocol is paid by 30 September 1990.

I should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application.'

I have the honour to confirm the European Economic Community's agreement to this provisional application of the Protocol.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*

COUNCIL DECISION

of 27 July 1990

on the conclusion of an Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Protocol setting out the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community on fishing off the coast of Senegal for the period from 1 May 1990 to 30 April 1992

(90/407/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 155 (2) (b) thereof,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the Republic of Senegal on fishing off the coast of Senegal⁽¹⁾, signed in Brussels on 15 June 1979, as last amended by the Agreement signed on 20 November 1985⁽²⁾, and in particular Article 17 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas, pursuant to the second paragraph of Article 17 of the abovementioned Agreement, the Community and the Republic of Senegal entered into negotiations to determine the amendments or additions to be made to the Agreement on the expiry of the application period of the Protocol annexed thereto;

Whereas the two Parties have agreed, pending the outcome of the negotiations, to extend the Protocol for an initial interim period from 1 to 31 March 1990, and for a second interim period from 1 April 1990 to 30 April 1990;

Whereas, as a result of these negotiations, a new Protocol was initialled on 19 April 1990;

Whereas this Protocol extends the fishing opportunities of Community fishermen in the waters over which Senegal has sovereignty or jurisdiction;

Whereas, under Article 155 (2) (b) of the Act of Accession, the Council is required to determine the procedures appropriate to take into consideration all or part of the interests of the Canary Islands when it adopts decisions, case by case, with a view to the conclusion of fisheries agreements with third countries; whereas the said procedures need to be determined in this particular case;

Whereas, in order to avoid an interruption in the fishing activities of Community vessels, the Protocol in question

should be applied as soon as possible; whereas for this reason the two Parties have initialled an Agreement in the form of an Exchange of Letters providing for the provisional application of the initialled Protocol from the day following that on which the Protocol currently in force expires; whereas that Agreement should be approved, pending a final decision to be taken on the basis of Article 43 of the Treaty,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of the Protocol setting out the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community on fishing off the coast of Senegal for the period from 1 May 1990 to 30 April 1992 is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

To take into consideration the interests of the Canary Islands, the Agreement referred to in Article 1 and, to the extent necessary for its implementation, the provisions of the common fisheries policy on the conservation and management of fishery resources shall also apply to vessels sailing under the flag of Spain which are recorded on a permanent basis in the registers of the competent authorities at local level (registros de base) in the Canary Islands, under the conditions defined in Note 6 of Annex I to Council Regulation (EEC) No 1135/88 of 7 March 1988, concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation in trade between the customs territory of the Community, Ceuta and Melilla and the Canary Islands⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3902/89⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ OJ No L 226, 29. 8. 1980, p. 17.

⁽²⁾ OJ No L 361, 31. 12. 1985, p. 87.

⁽³⁾ OJ No L 114, 2. 5. 1988, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 375, 23. 12. 1989, p. 5.

Article 3

Done at Brussels, 27 July 1990.

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement in the form of an Exchange of Letters in order to bind the Community.

*For the Council**The President*

E. RUBBI

AGREEMENT

in the form of an Exchange of Letters on the provisional application of the Protocol defining, for the period from 1 May 1990 to 30 April 1992, the fishing rights and financial compensation provided for in the Agreement between the Government of the Republic of Senegal and the European Economic Community on fishing off the coast of Senegal

A. Letter from the Republic of Senegal

Sir,

With reference to the Protocol initialled on 19 April 1990 defining the fishing rights and financial compensation for the period from 1 May 1990 to 30 April 1992, I have the honour to inform you that the Government of the Republic of Senegal is prepared to apply the Protocol on a provisional basis with effect from 1 May 1990, pending its entry into force in accordance with Article 8 thereof, provided that the European Economic Community is disposed to do the same.

This is on the understanding that payment of a first instalment equivalent to 50 % of the financial compensation set in Article 2 of the Protocol and to 50 % of the amount intended for the fisheries research programme provided for in Article 4 of the Protocol is made before 30 September 1990.

I should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application of the Protocol.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the
Government of the Republic of Senegal*

B. Letter from the Community

Sir,

I am in receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

'With reference to the Protocol initialled on 19 April 1990 defining the fishing rights and financial compensation for the period from 1 May 1990 to 30 April 1992, I have the honour to inform you that the Government of the Republic of Senegal is prepared to apply the Protocol on a provisional basis with effect from 1 May 1990, pending its entry into force in accordance with Article 8 thereof, provided that the European Economic Community is disposed to do the same.

This is on the understanding that payment of a first instalment equivalent to 50 % of the financial compensation set in Article 2 of the Protocol and to 50 % of the amount intended for the fisheries research programme provided for in Article 4 of the Protocol is made before 30 September 1990.

I should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application of the Protocol.'

I have the honour to confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application of the Protocol.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of
the Council of the European Communities*

COUNCIL DECISION

of 27 July 1990

on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of Protocol No 2 establishing for the period 1 April 1990 to 31 March 1991 the crawfish fishing opportunities and the corresponding financial compensation provided for in the Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco

(90/408/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal, and in particular Article 155 (2) (b) thereof,

Having regard to the Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco⁽¹⁾ signed in Rabat on 26 May 1988,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Community and the Kingdom of Morocco conducted negotiations to determine the amendments or additions to be made to the abovementioned Agreement at the end of the period of application of Protocol No 2 annexed thereto;

Whereas, as a result of these negotiations, a new Protocol No 2 was initialled on 20 March 1990;

Whereas, under that Protocol, Community fishermen have fishing rights in the waters under the sovereignty or jurisdiction of the Kingdom of Morocco for the period from 1 April 1990 to 31 March 1991;

Whereas, under Article 155 (2) (b) of the Act of Accession, it is for the Council to determine the procedures appropriate to take into consideration all or part of the interests of the Canary Islands when it adopts decisions, case by case, particularly with a view to the conclusion of fisheries agreements with third countries; whereas the case in point calls for the said procedures to be determined;

Whereas, in order to avoid any interruption in the fishing activities of Community vessels, it is essential that the new Protocol No 2 be applied as soon as possible; whereas, for this reason, the two Parties have initialled an Agreement in the form of an Exchange of Letters providing for the provisional application of the initialled Protocol from 1 April 1990; whereas the Agreement in the form of an Exchange of Letters should be approved pending a final decision taken on the basis of Article 43 of the Treaty,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of Protocol No 2 establishing for the period 1 April 1990 to 31 March 1991 the crawfish fishing opportunities and corresponding financial compensation provided for in the Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and the Kingdom of Morocco is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

With a view to taking into consideration the interests of the Canary Islands, the Agreement referred to in Article 1 and, insofar as is necessary for its application, the provisions of the common fisheries policy relating to the conservation and management of fishery resources shall also apply to vessels which sail under the flag of Spain, which are recorded on a permanent basis in the registers of the relevant authorities at local level (registros de base) in the Canary Islands, under the conditions specified in Note 6 to Annex I to Council Regulation (EEC) No 1135/88 of 7 March 1988 concerning the definition of the concept of 'originating products' and methods of administrative cooperation in trade between the customs territory of the Community, Ceuta and Melilla and the Canary Islands⁽²⁾, as amended by Regulation (EEC) No 3902/89⁽³⁾.

Article 3

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement in the form of an Exchange of Letters in order to bind the Community.

Done at Brussels, 27 July 1990.

For the Council

The President

E. RUBBI

⁽¹⁾ OJ No L 181, 12. 7. 1988, p. 3.

⁽²⁾ OJ No L 114, 2. 5. 1988, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 375, 23. 12. 1989, p. 5.

AGREEMENT

in the form of an Exchange of Letters concerning the provisional application of Protocol 2 establishing for the period from 1 April 1990 to 31 March 1991 the crawfish fishing opportunities and corresponding financial compensation provided for in the Agreement on relations in the sea fisheries sector between the European Economic Community and the Government of the Kingdom of Morocco

A. Letter from the Kingdom of Morocco

Sir,

With reference to Protocol 2, initialled on 20 March 1990 establishing crawfish fishing opportunities and the corresponding financial compensation for the period from 1 April 1990 to 31 March 1991, I have the honour to inform you that the Government of the Kingdom of Morocco is ready to apply this Protocol on a provisional basis with effect from 1 April 1990, pending its entry into force in accordance with Article 7 of the said Protocol, provided that the European Economic Community is disposed to do the same.

This is on the understanding that the financial compensation specified in Article 4 of the Protocol is paid before 30 August 1990.

I should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application.

Please except, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government
of the Kingdom of Morocco*

B. Letter from the Community

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of today's date, which reads as follows :

'With reference to Protocol 2, initialled on 20 March 1990 establishing crawfish fishing opportunities and the corresponding financial compensation for the period from 1 April 1990 to 31 March 1991, I have the honour to inform you that the Government of the Kingdom of Morocco is ready to apply this Protocol on a provisional basis with effect from 1 April 1990, pending its entry into force in accordance with Article 7 of the said Protocol, provided that the European Economic Community is disposed to do the same.

This is on the understanding that the financial compensation specified in Article 4 of the Protocol is paid before 30 August 1990.

I should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application.'

I have the honour to confirm the European Economic Community's agreement to this provisional application of the Protocol.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of the Council
of the European Communities*

COUNCIL DECISION

of 27 July 1990

on the conclusion of the Agreement in the form of an Exchange of Letters on the provisional application of the Protocol establishing, for the period from 3 May 1990 to 2 May 1992, the fishing opportunities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola

(90/409/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola, signed in Luanda on 1 February 1989⁽¹⁾,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas the Community and the People's Republic of Angola held negotiations to determine the amendments or additions to be made to the abovementioned Agreement on the expiry of the application period of the second Protocol to the Agreement and currently in force;

Whereas, as a result of those negotiations, a new Protocol was initialled on 4 April 1990;

Whereas the Protocol provides Community fishermen with fishing opportunities in waters over which the People's Republic of Angola has sovereignty from 3 May 1990 to 2 May 1992;

Whereas, in order to avoid any interruption in the fishing activities of Community vessels, the new Protocol should be applied as soon as possible; whereas for this reason the two Parties have initialled an Agreement in the form of an Exchange of Letters providing for the provisional application of the initialled Protocol from the day following that on which the Protocol currently in force expires; whereas that Agreement should be approved,

pending a final decision to be taken on the basis of Article 43 of the Treaty,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The Agreement in the form of an Exchange of Letters on the provisional application of the Protocol establishing, for the period from 3 May 1990 to 2 May 1992, the fishing opportunities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola is hereby approved on behalf of the Community.

The text of the Agreement is attached to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement in the form of an Exchange of Letters in order to bind the Community.

Done at Brussels, 27 July 1990.

*For the Council**The President*

E. RUBBI

⁽¹⁾ OJ No L 341, 3. 12. 1987, p. 1.

AGREEMENT

in the form of an Exchange of Letters on the provisional application of the Protocol establishing, for the period from 3 May 1990 to 2 May 1992, the fishing opportunities and financial compensation provided for in the Agreement between the European Economic Community and the Government of the People's Republic of Angola on fishing off Angola

A. Letter from the People's Republic of Angola

Sir,

With reference to the Protocol initialled on 4 April 1990 establishing the fishing opportunities and financial compensation for the period from 3 May 1990 to 2 May 1992, I have the honour to inform you that the Government of the People's Republic of Angola is prepared to apply the Protocol on a provisional basis with effect from 3 May 1990, pending its entry into force in accordance with Article 7 thereof, provided that the European Economic Community is disposed to do the same.

This is on the understanding that the first instalment of the financial compensation fixed in Article 2 of the Protocol must be paid before 30 September 1990.

I should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application of the Protocol.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*For the Government of
the People's Republic of Angola*

B. Letter from the Community

Sir,

I am in receipt of your letter of today's date, which reads as follows:

'With reference to Protocol initialled on 4 April 1990 establishing the fishing opportunities and financial compensation for the period from 3 May 1990 to 2 May 1992, I have the honour to inform you that the Government of the People's Republic of Angola is prepared to apply the Protocol on a provisional basis with effect from 3 May 1990, pending its entry into force in accordance with Article 7 thereof, provided that the European Economic Community is disposed to do the same.

This is on the understanding that the first instalment of the financial compensation fixed in Article 2 of the Protocol must be paid before 30 September 1990.

I should be obliged if you would confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application of the Protocol.'

I have the honour to confirm the European Economic Community's agreement to such provisional application of the Protocol.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

*On behalf of
the Council of the European Communities*
